

COLOR LEGEND	
Green	Indicators (not printed)
Magenta	Body Border (not printed)

REV	DATE
1	26/11/19
2	03/01/20
3	21/01/20
4	31/03/20
5	05/06/20
6	29/06/20
7	03/07/20
8	07/07/20
9	19/11/24
10	21/11/24

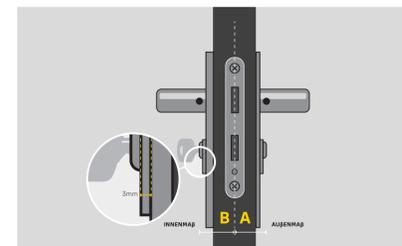
[DE] Installation eines verstellbaren Zylinders

Videoanleitungen zur Montage des Zylinders und zur Installation Ihres Smart Locks finden Sie in der Yale Home App. Sie kann im Google Play Store oder im Apple App Store heruntergeladen werden.



01

Bevor wir beginnen, messen Sie bitte, wie weit Ihr vorhandener Zylinder aus der Türbeschläge herausragt. Wenn es weniger als 3 mm sind, beachten Sie dies bitte später im Installationsprozess.



Google and the Google Play logo are trademarks of Google LLC. Apple, the Apple logo, iPhone, and iPad are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries and regions. App Store is a service mark of Apple Inc.

02

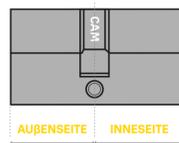
Sie müssen Ihre aktuellen Türbeschläge (Zylinderrossette/Griff) lösen, um den vorhandenen Zylinder leicht entfernen zu können. Die Schrauben zum Lösen der Beschläge befinden sich normalerweise auf der Innenseite der Tür.

Entfernen Sie nun den bestehenden Zylinder. Dazu lösen Sie die Zylinderschraube, die sich normalerweise unter dem Riegel des Schlosses befindet (siehe Diagramm oben). Wahrscheinlich müssen Sie dann den Schlüssel einstecken und drehen oder leicht bewegen, um den Zylinder aus der Tür zu ziehen.



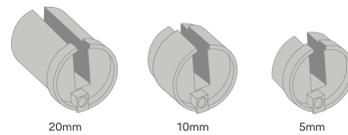
03

Sie müssen Ihre aktuellen Türbeschläge (Zylinderrossette/Griff) lösen, um den vorhandenen Zylinder leicht entfernen zu können. Die Schrauben zum Lösen der Beschläge befinden sich normalerweise auf der Innenseite der Tür. Entfernen Sie nun den bestehenden Zylinder. Dazu lösen Sie die Zylinderschraube, die sich normalerweise unter dem Riegel des Schlosses befindet (siehe Diagramm oben). Wahrscheinlich müssen Sie dann den Schlüssel einstecken und drehen oder leicht bewegen, um den Zylinder aus der Tür zu ziehen.



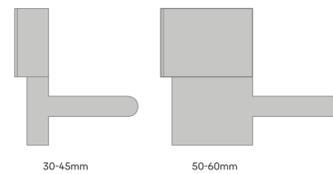
04

Wenn Ihre Messungen 30 mm in der Außenseite und 30 mm in der Innenseite betragen, müssen Sie nichts tun. Der verstellbare Zylinder kann so montiert werden, wie er ist. Bitte fahren Sie mit Schritt 09 fort. Wenn Ihre Außenseitenmessung mehr als 30 mm beträgt, fügen Sie die externen Abstandshalter zusammen, um die Differenz zwischen 30 mm und der aktuellen Außenseitenlänge Ihres Zylinders zu bilden. Zum Beispiel, wenn Ihr aktueller Zylinder eine Außenseitenlänge von 45 mm hat, müssen Sie sowohl den 10-mm- als auch den 5-mm-Abstandshalter verwenden. Wenn die Zylinderlänge zwischen zwei Größen der Abstandshalter liegt, verwenden Sie bitte die größere Größe.



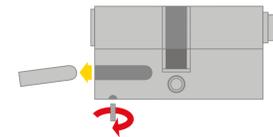
05

Wählen Sie als Nächstes die benötigte äußere Abdeckplatte aus. Wenn die Außenseitenlänge Ihres vorhandenen Zylinders zwischen 35 mm und 45 mm liegt, verwenden Sie bitte die kürzere Abdeckplatte. Wenn sie zwischen 50 mm und 60 mm liegt, verwenden Sie bitte die längere Abdeckplatte.



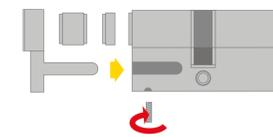
06

Verwenden Sie den kleinen Inbusschlüssel, um die Schrauben am Boden des Zylinders zu lösen (siehe rote Pfeile), bis beide Füllstücke entfernt werden können (siehe gelbe Pfeile).



07

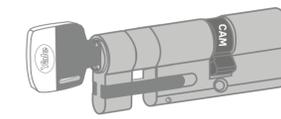
Verwenden Sie die untenstehende Tabelle als Leitfaden, um die externen Abstandshalter mit der äußeren Abdeckplatte am Zylinder zu montieren (siehe gelber Pfeil). Achten Sie darauf, dass der kleinste externe Abstandshalter am nächsten zum Zylinder angebracht wird. Befestigen Sie alles mit den Schrauben am Boden des Zylinders (siehe roter Pfeil unten).



Externe Zylinderlänge	5mm Abstandshalter	10mm Abstandshalter	20mm Abstandshalter
30mm	-	-	-
35mm	Yes	-	-
40mm	-	Yes	-
45mm	Yes	Yes	-
50mm	-	-	Yes
55mm	Yes	-	Yes
60mm	-	Yes	Yes

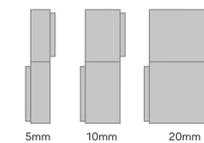
08

Sobald Sie Ihren neuen Zylinder montiert haben, stecken Sie den Schlüssel auf der Außenseite des Zylinders ein und stellen Sie sicher, dass er den Zylinder frei drehen kann.



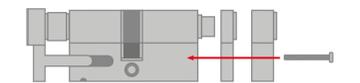
09

Wenn die interne Messung Ihres vorhandenen Zylinders mehr als 30 mm beträgt, einschließlich der 3 mm, die in Schritt 3 erwähnt wurden, fügen Sie die internen Abstandshalter zusammen, um die Differenz zwischen 30 mm und der aktuellen internen Länge Ihres Zylinders zu bilden. Zum Beispiel, wenn Ihr aktueller Zylinder eine interne Länge von 45 mm hat, müssen Sie sowohl den 10-mm- als auch den 5-mm-internen Abstandshalter verwenden. Wenn die Zylinderlänge zwischen zwei Größen der Abstandshalter liegt, verwenden Sie bitte die größere Größe.



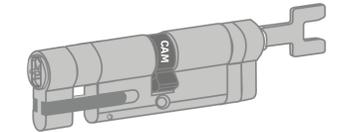
10

Montieren Sie als Nächstes die Innenseite Ihres Zylinders unter Verwendung der richtigen Abstandshalter für Ihre Tür (die Größe des Abstandshalters ist an der Seite des Abstandshalters aufgedruckt) und sichern Sie sie mit entweder der kurzen silbernen Schraube oder der längeren silbernen Schraube durch das zentrale Loch mit dem größeren Inbusschlüssel. Der kleinste Abstandshalter sollte am nächsten zum Zylinder angebracht werden.



11

Nachdem Sie Ihren Zylinder vollständig montiert haben, stecken Sie bitte die Heckstange in den Zylinder. Wenn Ihre interne Messung 45 mm oder weniger beträgt, verwenden Sie bitte die kürzere Heckstange, die mitgeliefert wurde; andernfalls verwenden Sie die längere. Stellen Sie dann sicher, dass Sie den Zylinder mit der Heckstange frei drehen können.



COLOR LEGEND	
Green	Indicators (not printed)
Magenta	Body Border (not printed)

REV	DATE
1	26/11/19
2	03/01/20
3	21/01/20
4	31/03/20
5	05/06/20
6	29/06/20
7	03/07/20
8	07/07/20
9	19/11/24
10	21/11/24

12

Gehen Sie zur Innenseite Ihrer Tür und drehen Sie die Heckstange, sodass die Leva mit dem Zylinderkörper ausgerichtet ist, damit sie in das Loch in der Tür passt. Möglicherweise müssen Sie die Heckstange drehen oder leicht hin und her bewegen, um den Zylinder in Position zu bringen.

Falls der Zylinder zu eng in der Tür sitzt, müssen Sie eventuell Ihre aktuellen Türbeschläge (Rosette/Griffe) lockern. Befestigen Sie den Zylinder mit der Zylinderschraube und ziehen Sie die Türbeschläge wieder an.



Product Safety Information

[AR] İşlem sırasında küçük bir parçanın çıkması veya kırılması mümkündür. Bu parçanın çıkması veya kırılması, cihazın güvenli çalışmasını etkileyebilir. Cihazın güvenli çalışmasını sağlamak için, parçanın çıkmasını veya kırılmasını önlemek için gerekli önlemleri alın. Cihazın güvenli çalışmasını sağlamak için, parçanın çıkmasını veya kırılmasını önlemek için gerekli önlemleri alın.

[BG] Този продукт съдържа подвижни части и не е подходящ за деца под 3 години. Този продукт не подлежи на обслужване. Не се опитвайте да отваряте или модифицирате частите. Използвайте само както е указано в инструкциите на продукта. Говорете продукта так или иначе в контакт с вода. За да предотвратите електрични опасности или неизправности, не използвайте разтворители за почистване на продукта. Използвайте сува кърпа или само кърпа, навлажнена с вода. Не използвайте продукта на прекомерна топлина или огън, тъй като съставните могат да експлодират. Препоръчителен работен температурен диапазон е между -18 и +55 °C.

[CZ] Tento výrobek obsahuje malé části a není vhodný pro děti do 3 let. Tento produkt není opravitelný. Nepokoušejte se otevřít nebo upravovat žádné díly. Používejte pouze podle pokynů v návodu k produktu. Udržujte produkt v suchu a vyhněte se kontaktu s vodou, abyste předešli úrazu elektrickým proudem nebo poruše. K čištění produktu nepoužívejte rozpouštědla. Používejte suchý hadřík nebo hadřík navlhčený pouze vodou. Nevystavujte výrobek nadměrnému teplemu nebo ohni, protože baterie mohou explodovat. doporučení provést teploty jsou mezi -18 a +55°C.

[DE] Dieses Produkt enthält Kleinteile und ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Dieses Produkt ist nicht selbst zu warten. Versuchen Sie nicht, Teile zu öffnen oder zu modifizieren. Verwenden Sie nur wie in der Produktanleitung angegeben. Halten Sie das Produkt trocken und vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser, um elektrische Gefahren oder Fehlfunktionen zu vermeiden. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, um das Produkt zu reinigen. Verwenden Sie nur ein trockenes oder mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Setzen Sie das Produkt keiner übermäßigen Hitze oder Feuer aus, da die Batterien explodieren könnten. Die empfohlenen Betriebstemperaturen liegen zwischen -18 und +55 °C.

[DK] Dette produkt indeholder små dele og er ikke egnet til børn under 3 år. Dette produkt kan ikke serviceres. Forsøg ikke at åbne eller ændre nogen dele. Brug kun som anviset i produktvejledningen. Hold produktet tørt og undgå kontakt med vand for at forhindre elektriske farer eller funktionsfejl. Brug ikke opløsningsmidler til at rengøre produktet. Brug kun en tør klud eller en klud fugtet med vand. Udsæt ikke produktet for kraftig varme eller ild, da batterierne kan eksplosionsfare. Anbefalede driftstemperaturer er mellem -18 og +55°C.

[EE] See toode sisaldab väikesed detaile ja ei sobi alla 3-aastaste lastele. See toode ei ole parandatav. Ärge proovige avatada või muuta ükski osa. Kasutage ainult vastavalt toote juhile. Hoidke toote kuivana ja vältige kokkupuudet veega, et vältida elektrilisi ohtu tekitamist. Ärge kasutage toote puhastamiseks lahusteid. Kasutage kuiva lappi või ainult veega niisutatud lappi. Ärge jätke toodet liigse kuumuse või tule lähedusse, kuna patareid võivad plahvatada. Soovitatav töötemperatuur on vahemikus -18 kuni +55°C.

[EL] This product contains small parts and is not suitable for children under 3 years old. This product is not serviceable. Do not attempt to open or modify any parts. Use only as directed in the product instructions. Keep the product dry and avoid contact with water to prevent electrical hazards or malfunction. Do not use solvents to clean the product. Use a dry cloth or a cloth dampened with water only. Do not expose the product to excessive heat or fire as the batteries may explode. recommended operating temperatures are between -18 and +55°C.

[EN] This product contains small parts and is not suitable for children under 3 years old. This product is not serviceable. Do not attempt to open or modify any parts. Use only as directed in the product instructions. Keep the product dry and avoid contact with water to prevent electrical hazards or malfunction. Do not use solvents to clean the product. Use a dry cloth or a cloth dampened with water only. Do not expose the product to excessive heat or fire as the batteries may explode. recommended operating temperatures are between -18 and +55°C.

[ES] Este producto contiene piezas pequeñas y no es apto para niños menores de 3 años. Este producto no es reparable. No intentes abrirlo ni modificar ninguna de sus partes. Úsalo solo según las instrucciones del producto. Manténlo seco y evita el contacto con agua para prevenir riesgos eléctricos o fallos de funcionamiento. No uses disolventes para limpiarlo. Usa un paño seco o un paño humedecido solo con agua. No expongas el producto a calor excesivo o fuego, ya que las baterías pueden explotar. Las temperaturas recomendadas de funcionamiento son entre -18 y +55°C.

Product Safety Information

[FI] Tämä tuote sisältää pieniä osia, eikä se sovelletu alle 3-vuotiailla lapsilla. Tämä tuote ei ole huoltokäyttöissä. Älä yritä avata tai muokata mitään osia. Käytä vain tuotteen ohjeiden mukaisesti. Pidä tuote kuivana ja vältä kosketusta veden kanssa sähkövaran tai toimintahäiriöiden välttämiseksi. Älä käytä liuottimia tuotteen puhdistamiseen. Käytä kuivaa tai vain vedellä kostutettua liinaa. Älä altista tuotetta liialliselle kuumuudelle tai tulelle, sillä paristot voivat räjähtää. Suositeltu käyttölämpötilä: -18 ja +55°C.

[FR] Ce produit contient de petites pièces et n'est convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Ce produit n'est pas réparable. N'essayez pas d'ouvrir ou de modifier les pièces. N'utilisez que ce qui est indiqué selon les instructions d'utilisation du produit. Gardez le produit au sec et évitez tout contact avec l'eau afin d'éviter tout risque électrique ou de dysfonctionnement. Ne pas utiliser de solvants pour nettoyer le produit. Utilisez uniquement un chiffon sec ou un chiffon humidifié avec de l'eau. N'exposez pas le produit à une chaleur excessive ou au feu, car les piles pourraient exploser. Les températures de fonctionnement recommandées sont comprises entre -18 et +55°C.

[HE] זהו מוצר המכיל חלקים קטנים, והוא אינו מתאים לילדים מתחת לגיל 3 שנה. המוצר אינו ניתן לתחזוקה. אל תנסו לפתוח או לשנות חלקים מהמוצר. השתמשו במוצר רק כפי שמתואר בפרוטוקול המשתמש. שמרו את המוצר יבש, והימנעו מלשפשף אותו עם מוצקי ניקוי. הימנעו מלחשוף את המוצר לטמפרטורות גבוהות מדי או לנורות, מכיוון שהבatteries עלולות ל Explode. טמפרטורות הפעולה המומלצות הן בין -18 ל +55°C.

[HR] Ne pokušavajte otvoriti ili modificirati bilo koji dio proizvoda. Proizvod koristite samo prema uputama. Držite proizvod suhim i izbjegavajte kontakt s vodom kako biste spriječili električne opasnosti ili kvar. Ne koristite bilo kakvo otapalo za čišćenje proizvoda. Koristite samo suhu krpu ili krpu navlaženu vodom. Ne izlažite proizvod prejakom toplini ili vatri jer baterije mogu eksplodirati. Preporučene radne temperature su između -18 i +55°C.

[HU] Ez a termék apró alkatrészeket tartalmaz és nem alkalmas 3 év alatti gyermekek számára. Ez a termék nem szervizelhető. Ne kísérletez meg felnyitni vagy módosítani semmilyen alkatrészt. Csak a termék használati utasításában leírtak szerint használja. Tartsa szárazon a terméket és távol a víztől való érintkezéstől, hogy elkerülje az elektromos veszélyeket vagy a meghibásodást. Ne használjon oldószert a termék tisztításához. Csak száraz vagy vízzel megnedvesített ruhát használjon. Ne tegye ki a terméket túlzott meleg vagy hidek, mert az elemek felrobbanhatnak. Ajánlott üzemi hőmérséklet: -18 és +55°C között van.

[IT] Questo prodotto contiene parti di piccole dimensioni e non è adatto a bambini di età inferiore ai 3 anni. Questo prodotto non è riparabile. Non tentare di aprire o modificare alcuna parte. Utilizzare solo come indicato nelle istruzioni del prodotto. Mantenere il prodotto asciutto ed evitare il contatto con l'acqua per evitare rischi elettrici o malfunzionamenti. Non utilizzare solventi per pulire il prodotto. Utilizzare solo un panno asciutto o inumidito con acqua. Non esporre il prodotto a calore eccessivo o al fuoco, poiché le batterie potrebbero esplodere. Le temperature di funzionamento consigliate sono comprese tra -18 e +55°C.

[LT] Šiame gaminyje yra smulkios detalės ir ji yra netinka vaikams iki 3 metų amžiaus. Šis gaminyš nėra remontuojamas. Nebandykite atidaryti ar modifikuoti jokių dalių. Naudokite tik taip, kaip nurodyta produkto instrukcijose. Laikykite gaminį sausu ir venkite sąlyčio su vandeniu, kad išvengtumėte elektros pavojaus ar gedimo. Nenaudokite tirpiklių gaminių valyti. Naudokite sausą arba tik vandeniu sudrėkintą audinį. Neaiškykite gaminio ar dalelių karštesnė ar ugnies, nes baterijos gali sprogti. rekomenduojama darbo temperatūra yra nuo -18 iki +55°C.

[LV] Šis produkts satur sīkas detaļas un nav piemērots bērniem līdz 3 gadu vecumam. Šis produkts nav apkalpojams. Nemēģiniet atvērt vai pārveidot nekādas daļas. Lietojiet tikai saskaņā ar produkta norādījumiem. Glabājiet ierīstādījumā sausu un izvairieties no saskarses ar ūdeni, lai novērstu elektriskās strāvas apdraudējumu vai darbības traucējumus. Produkta tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus. Izmantojiet sausu drānu vai tikai ūdeni samitrinātu drānu. Neapkalpojiet ierīstādījumu pārmērīgā karstumā vai ļaunā ledarībā, jo baterijas var eksplodēt. Ieteicamā darba temperatūra ir no -18 līdz +55°C.

[MT] This product contains small parts and is not suitable for children under 3 years old. This product is not serviceable. Do not attempt to open or modify any parts. Use only as directed in the product instructions. Keep the product dry and avoid contact with water to prevent electrical hazards or malfunction. Do not use solvents to clean the product. Use a dry cloth or a cloth dampened with water only. Do not expose the product to excessive heat or fire as the batteries may explode. recommended operating temperatures are between -18 and +55°C.

[NL] Dit product bevat kleine onderdelen en is niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Dit product kan niet worden onderhouden. Probeer geen onderdelen te openen of aan te passen. Gebruik het product alleen zoals aangegeven in de productinstructies. Houd het product droog en vermijd contact met water om elektrische gevaren of storingen te voorkomen. Gebruik geen oplosmiddelen om het product schoon te maken. Gebruik een droge doek of een doek die alleen met water is bevochtigd. Stel het product niet bloot aan overmatige hitte of vuur, want dan kunnen de batterijen exploderen. aanbevolen de bedrijfstemperaturen liggen tussen -18 en +55°C.

[NO] Dette produktet inneholder små deler og er ikke egnet for barn under 3 år. Dette produktet kan ikke repareres. Ikke forsøk å åpne eller modifisere noen deler. Bruk kun som anviset i produktinstruksjonene. Hold produktet tørt og unngå kontakt med vann for å forhindre elektriske farer eller funksjonsfeil. Ikke bruk løsningsmidler for å rengjøre produktet. Bruk en tørt klut eller en klut fugtet kun med vann. Ikke utsatt produktet for sterk varme eller brann, da batteriene kan eksplodere. Anbefalte driftstemperaturer er mellom -18 og +55°C.

[PL] Acest produs conține piese mici și nu este potrivit pentru copii sub 3 ani. Acest produs nu poate fi reparat. Nu încercați să deschideți sau să modificați nicio parte. Utilizați numai conform instrucțiunilor din instrucțiunile produsului. Păstrați produsul uscat și evitați contactul cu apă pentru a preveni pericolul electric sau defecțiunile. Nu folosiți solvenți pentru curățarea produsului. Utilizați o cârpă uscată sau o cârpă umezită numai cu apă. Nu expuneți produsul la căldură excesivă sau la foc, deoarece bateriile pot exploda. temperaturile de funcționare recomandate sunt între -18 și +55°C.

[PT] Este produto contém pequenas partes e não é adequado para crianças com menos de 3 anos. Este produto não é reparável. Não tente abrir ou modificar qualquer parte. Utilize apenas como indicado nas instruções de utilização do produto. Mantenha o produto seco e evite o contacto com a água para evitar riscos elétricos ou falhas de funcionamento. Não utilize solventes para limpar o produto. Utilize apenas um pano seco ou um pano humedecido com água. Não exponha o produto a calor excessivo ou fogo, pois as baterias podem explodir. As temperaturas recomendadas de funcionamento são entre -18 e +55°C.

[RO] Acest produs conține mici părți și nu este potrivit pentru copii sub 3 ani. Acest produs nu poate fi reparat. Nu încercați să deschideți sau să modificați nicio parte. Utilizați numai conform instrucțiunilor din instrucțiunile produsului. Păstrați produsul uscat și evitați contactul cu apă pentru a preveni pericolul electric sau defecțiunile. Nu folosiți solvenți pentru curățarea produsului. Utilizați o cârpă uscată sau o cârpă umezită numai cu apă. Nu expuneți produsul la căldură excesivă sau la foc, deoarece bateriile pot exploda. temperaturile de funcționare recomandate sunt între -18 și +55°C.

[RU] Этот продукт содержит мелкие детали и не подходит для детей младше 3 лет. Этот продукт нельзя ремонтировать. Не пытайтесь открыть или изменить никакие детали. Используйте только в соответствии с инструкциями производителя. Держите продукт сухим и избегайте контакта с водой, чтобы предотвратить электрические опасности или поломки. Не используйте растворители для очистки продукта. Используйте только сухую тряпку или тряпку, смоченную только водой. Не подвергайте продукт воздействию чрезмерного тепла или огня, так как батареи могут взорваться. Рекомендуемые рабочие температуры находятся в диапазоне от -18 до +55°C.

[SK] Tento výrobok obsahuje malé diely a nie je vhodný pre deti do 3 rokov. Tento produkt nie je opraviteľný. Nepokúšajte sa otvárať alebo upravovať žiadne diely. Používajte len tak, ako je uvedené v pokynoch k produktu. Udržujte produkt v suchu a vyhýbajte sa kontaktu s vodou, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom alebo poruše. Na čistenie produktu nepoužívajte rozpúšťadlá. Používajte len suchú handričku alebo handričku navlhčenú vodou. Nevystavujte výrobok nadmernému teplu ani ohňu, pretože batérie môžu explodovať. odporúčane prevádzkové teploty sú medzi -18 a +55°C.

[SL] Ta izdelki vsebuje majhne dele in ni primeren za otroke, mlajše od 3 let. Ta izdelki ni primeren za servisiranje. Izdelka ne poskušajte odpreti ali spremeniti katerega koli dela. Uporabljajte le, kot je navedeno v navodilih za ta izdelek. Izdelek hranite na suhem in se izogibajte stiku z vodo, da preprečite nevarnost električnega udara ali okvare. Za čiščenje izdelka ne uporabljajte topil. Uporabljajte samo suho krpo ali krpo navlaženo z vodo. Izdelka ne izpostavljajte prekomerni vročini ali ognju, saj lahko baterije eksplodirajo. Priporočene delovne temperature so med -18 in +55°C.

[TR] Bu ürün küçük parçaları içerir ve 3 yaşından küçük çocuklar için uygun değildir. Bu ürün servis edilemez. Hiçbir parçayı açmaya veya değiştirmeye çalışmayın. Yalnızca ürün talimatlarında belirtilen şekilde kullanın. Elektrik tehlikesi veya arızayı önlemek için ürünü kuru tutun ve suyla temasından kaçının. Ürünü termimelik için güçlü iletken kullanmayın. Yalnızca kuru bir bez veya suyla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Pilin patlayabileceğinden ürünü aşırı ısıya veya ateşe maruz bırakmayın. Önerilen çalışma sıcaklığı -18 ile +55°C arasındadır.

If you have any questions, please contact us at www.yalehome.com

Artwork, Linus, Installation Manual, Version 1

DRAWING NO. **?????**

DEFAULT TOLERANCES
Decimal .X ± .25
XX ± .1

ASSA ABLOY

Unless otherwise specified, dimensions are in mm.

DRAWING BY **Angelique Charbonnier**

DATE **19/11/2024**

Page 2 of 2